



The School District of Philadelphia
OFFICE OF MULTILINGUAL CURRICULUM AND PROGRAMS
440 N. BROAD STREET
SECOND FLOOR, SUITE 251
PHILADELPHIA, PA 19130

LUCY FERIA
Deputy Chief

Phone: (215) 400-4240
Fax: (215) 400-4241

Dear Parents of _____:

The School District of Philadelphia provides English language learning support for students in Grades 1-12 whose first language is not English. We offer a continuum of types of support to English learners. In schools with many English learners, one or more English as a Second Language (ESOL) teachers provide daily instruction in a full ESOL program. In ESOL class students receive instruction in speaking, understanding, reading, and writing English, and they are also oriented to the new school and the expectations in their various content classes. In schools with limited numbers of English learners, an itinerant teacher may provide ESOL class one or more days per week. In schools with very small numbers of English learners, tutors are assigned to work with the English learners one or more times per week for a few hours each visit; the tutors usually work with the English learners in their regular classroom, providing support as directed by the classroom teacher.

This year at your child's neighborhood school, _____, there will be only limited ESOL service because there were very few English learners. We would like to offer your child the opportunity to study next year in the following school (school name and address):

This school has a full ESOL program and one or more full-time ESOL teachers. In this program, your child will have daily ESOL class for up to 120 minutes and, in addition, the ESOL teacher will be able to work closely every day with your child's classroom teacher to assist in planning and assessing your child. If you live 1.5 miles or more from the new school, the School District of Philadelphia will most likely be able to provide bus transportation to the new school.

You are not required to move your child to this new school; it is an option we want to offer you. It is important to note, however, that a full ESOL program would allow your child to progress much more quickly in English and, finally, to be successful in school.

If you are interested in having your child transferred to a new school with a full ESOL Program, please complete only the highlighted yellow parts on the enclosed transfer application and mail it to Mr. Kenneth Ramos at the above address. If you have any questions, please call the number above. We can arrange to have an interpreter available.

Best Regards,

Lucy Feria
Deputy Chief
Office of Multilingual Curriculum and Programs



منطقة فيلادلفيا التعليمية

مكتب المناهج والبرامج متعددة اللغات

440 N. BROAD STREET
SECOND FLOOR, SUITE 251
PHILADELPHIA, PA 19130

هاتف: 215-400-4240
فاكس: 215-400-4241

لوسي فيريا
مفوض الرئيس

إلى والدي _____ الأعضاء:

توفر منطقة فيلادلفيا التعليمية دعماً في تعليم اللغة الإنجليزية للطلاب في الصفوف 1-12 الذين تكون لغتهم الأولى ليست بالإنجليزية. ونحن نقدم سلسلة متصلة من أنواع الدعم لمتعلمي الإنجليزية. يوجد في المدارس التي يكثر فيها متعلمو اللغة الإنجليزية، معلم أو أكثر للإنجليزية كلغة ثانية يوفرون تعليماً يومياً في برنامج الإنجليزية كلغة ثانية بشكل كامل. ويتلقى الطلاب متعلمو الإنجليزية تعليماً في التحدث والفهم والقراءة والكتابة بالإنجليزية، ثم يتم توجيههم إلى المدرسة الجديدة وإلى التوقعات المختلفة في صفوفهم.

أما في المدارس ذات العدد المحدود من متعلمي الإنجليزية، فيوجد معلم متجول يوفر حصة تعليم واحدة للإنجليزية أو أكثر في الأسبوع. أما في المدارس ذات العدد القليل جداً من متعلمي الإنجليزية، فيتم تعيين معلمين للعمل معهم مرة أو أكثر في الأسبوع لبضع ساعات في كل زيارة، ويعمل المعلمون عادة مع متعلمي الإنجليزية في فصول دراستهم العادية مقدمين الدعم وفقاً لتوجيهات معلم الصف.

سيكون في هذا العام في مدرسة حي طفلك، _____، خدمة الإنجليزية كلغة ثانية بسبب وجود عدد قليل جداً من متعلمي الإنجليزية. ونود أن نقدم لطفلك الفرصة للدراسة في العام المقبل في المدرسة التالية (اسم المدرسة وعنوانها):

لدى هذه المدرسة برنامج متكامل واحد أو أكثر من متعلمي الإنجليزية بدوام كامل. وسيحصل طفلك في هذا البرنامج على فصول يومية من الإنجليزية للمتكمّلين بغيرها لمدة تصل إلى 120 دقيقة، وبالإضافة إلى ذلك، سوف يكون معلم الإنجليزية قادراً على العمل بشكل وثيق في كل يوم مع معلم صف طفلك للمساعدة في تخطيط وتقييم طفلك. إذا كنت تعيش على بعد 1.5 ميل أو أكثر من المدرسة الجديدة، فمن المرجح أن تقوم المنطقة التعليمية بتوفير حافلات النقل إلى المدرسة الجديدة.

لن يكون طفلك مجبراً على الانتقال إلى هذه المدرسة الجديدة، وإنما هو خيار أردنا أن نقدمه لكم. من المهم أن تلاحظ، مع ذلك، أن برنامج الإنجليزية لغير المتكمّلين بها سيسمح لطفلك بالتقدم بسرعة أكبر في اللغة الإنجليزية ليكون ناجحاً في المدرسة.

إذا كنت ترغب في نقل طفلك إلى المدرسة الجديدة ذات برنامج الإنجليزية الكامل لغير المتكمّلين بها، يرجى استكمال الأجزاء المعلمة باللون الأصفر في طلب النقل الموجود طيه وإرجاعه بالبريد إلى السيد كينيث راموس على العنوان المذكور أعلاه. إذا كان لديك أي أسئلة، الرجاء الاتصال بالرقم أعلاه. يمكننا عمل الترتيبات اللازمة مع مترجم.

مع أطيب التحيات،

لوسي فيريا

مفوض الرئيس

مكتب المناهج والبرامج متعددة اللغات